

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1947)
Heft: 5

Vereinsnachrichten: Delegiertenversammlung in Sion : 5. Juli 1947 = Assemblée des délégués à Sion : 5 juillet 1947

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Delegiertenversammlung in Sion

5. Juli 1947

Traktanden:

1. Bestimmung zweier Protokollführer.
2. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 7. Dezember 1946.
3. Wahl zweier Stimmzähler.
4. Vorberatung des Geschäftsberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung und des Budgets:
 - a) Bericht des Präsidenten
 - b) Bericht des Kassiers
 - c) Bericht der Rechnungsrevisoren.
5. Festsetzung des Jahresbeitrages.
6. Anträge:

a) des Zentralvorstandes:

Der Z. V. beantragt, der Anregung der Krankenkasse zuzustimmen, Erhöhung des Beitrages unserer Gesellschaft an die Stiftung Krankenkasse für schweizerische bildende Künstler, von bisher Fr. 3000.— um Fr. 500.— d. h. auf jährlich Fr. 3500.—, um der Krankenkasse zu ermöglichen, ihre Leistung auf 360 Tage Krankengeld während 540 Tagen zu erhöhen, mit nachfolgender Karenzzeit von 5 Jahren, jedoch ohne Streichung als Kassenmitglied.

b) der Sektionen:

Sektion Basel.

Die Sektion Basel stellt einige Anträge zu Händen der Delegiertenversammlung, Die Probleme, die sie berühren, scheinen uns durchwegs aktuell.

Der Charakter der Durchführung unserer GSMBA Ausstellung in Bern 1948 ist, was Einsendung und Jury anbelangt, noch nicht präzisiert, und es scheint, dass die Auffassungen der Kollegen stark auseinandergehen.

Die Sektion Basel legt ihre bei der Diskussion um die Statuten und die Ausführungsbestimmungen gemachten Bemerkungen als Antrag vor, in dem Sinne, dass sie im Ausführungsreglement verankert sind.

1. a) *GSMBA Ausstellung.* Die Teilnahme an der alle zwei Jahre stattfindenden GSMBA Ausstellungen steht allen Aktivmitgliedern zu. Die einzusendenden Werke werden von den Mitgliedern direkt an den Ausstellungsort eingesandt. Die Zahl der einzusendenden Werke wird jeweils von der Delegiertenversammlung bestimmt. Der Modus für die Zahl der einzusendenden Werke ist für alle Aktivmitglieder derselbe.

Vorschläge für die Jury werden von den Sektionen auf Anforderung des ZV frühzeitig (drei Monate) zu Händen des ZV gemacht, wobei die bisherige Praxis (Neuner Jury) durch ein Vertretungsrecht der Sektionen, dessen Modus noch festgestellt werden müsste, versuchsweise abgeändert werden könnte. Sollte der alte Modus angewandt werden, so ist das Abstimmungsergebnis bekannt zu geben.

- b) *Nationale.* Die Sektion Basel hat zur Durchführung der Nationalen und deren Charakter in Eingaben an das Departement des Innern, an den ZV, in Publikationen in der Tagespresse, sowie in der Schweizer Kunst ihre Auffassung dargelegt und einer kritischen Beurteilung unterzogen. Sie unterlässt es hier eingehender auf ihre in Nr. 8 Oktober 1946 der Schweizer Kunst geäußerten Kritik und Auffassung nochmals einzugehen. Sie hat nach eingehender Diskussion bez. der künftigen Durchführung der Nationale folgende Anregungen und Anträge zu Händen des ZV und der Delegiertenversammlung gefasst, in der Meinung, es sei durch die GSMBA eine den Mitgliedern gerecht werdende nationale Ausstellung zu diskutieren, Vorschläge zu formulieren, und dann dem Departement des Innern zu unterbreiten.

2. a) *Zur Nationalen (zum Reglement Art. 6—8).*

Im Interesse der Kunst-Schaffenden ist eine periodische Gesamt-schweizerische Ausstellung erwünscht.

Die Sektion Basel ersucht den ZV eine Neugestaltung der zukünftigen Nationale im Interesse ihrer Aktivmitglieder anzustreben, die Sektionen zu konsultieren und dem Departement des Innern im Namen der GSMBA Vorschläge zu unterbreiten.

In der Wahl zwischen «repräsentative Ausstellung» (Einladung), oder Nationale (Querschnitt durch das qualifizierte schweizerische Kunstschaffen) hat sich die Sektion entschieden für das letztere ausgesprochen.

Daraus ergibt sich, was das Einsendungsrecht anbelangt, die Rechtsgleichheit aller Künstler. Alle Einsender haben mit zwei oder drei Werken die Jury zu passieren.

Um dem Argument des Platzmangels zu begegnen könnte die Ausstellung geteilt gleichzeitig an zwei Orten durchgeführt werden. Art. 20—28 des jetzigen Reglementes.

- b) *Jury.* Die Wahl der Jury soll durch die Künstlergesellschaften erfolgen. Rechtzeitige Jurywahl durch frühzeitige Bekanntgabe (3—4 Monate vor Ausstellungsöffnung).

Es liegt im Interesse der Qualität die Dilettanten auszuschließen. Künstlergesellschaften, die Jurymitglieder stellen, müssen sich über ein Bestehen (in gleichbleibender Form) von fünf Jahren ausweisen. (Vermeidung von Schaffung von Zweckorganisationen vor der Ausstellung von Dilettanten usw. zwecks Vertretungsrecht in der Jury).

Berechtigung zur Stellung von Jurymitgliedern haben nur Künstlerverbände, die sich künstlerisch in dieser Zeit ausgewiesen haben. (Ausstellungen, Beiträge zum kulturellen Leben des Landes).

Assemblée des délégués à Sion

5 juillet 1947

Ordre du jour:

1. Désignation de deux rapporteurs.
2. Procès-verbal de l'assemblée des délégués du 7 décembre 1946.
3. Election de deux scrutateurs.
4. Délibération préalable sur le rapport de gestion:
 - a) du président,
 - b) du caissier,
 - c) des vérificateurs de comptes.
 et adoption des comptes et du budget.
5. Fixation de la cotisation annuelle.
6. Propositions:

a) du comité central:

Le c. c. propose l'adoption de la suggestion de la caisse de maladie, augmentation de fr. 500.— en la portant de fr. 3000.— à fr. 3500.—, de la cotisation annuelle de notre société à la Fondation caisse de maladie pour artistes suisses, pour permettre à celle-ci de prolonger à 360 jours le temps d'indemnité de maladie au cours de 540 jours et ceci avec, ensuite, une période de cœrence de 5 ans mais sans radiation de l'assuré à l'échéance de cette période.

b) des sections:

Section de Bâle.

La section de Bâle fait quelques propositions en vue de l'A. D. Les problèmes touchés nous semblent actuels.

Le caractère de l'organisation de notre exposition PSAS à Berne en 1948 ne nous paraît pas avoir encore été précisé en ce qui concerne les envois et le jury et il semble que l'opinion de nos collègues diverge fortement.

La section de Bâle présente ses remarques, faites lors de la discussion des statuts, sous forme de propositions afin qu'elles soient fixées dans le règlement d'exécution.

1. a) *Proposition: Exposition PSAS.* Tous les membres actifs ont le droit de participer aux expositions de la Société des PSAS ayant lieu tous les deux ans. Les oeuvres seront envoyées par les membres, directement au siège de l'exposition. Le nombre des oeuvres à envoyer sera fixé chaque fois par l'assemblée des délégués. Le mode de faire quant au nombre d'oeuvres à envoyer est le même pour tous les membres actifs.

Des propositions pour le jury seront faites par les sections au c. c. assez tôt (3 mois) sur invitation de celui-ci. Le mode de faire appliqué jusqu'ici (jury de 9 membres) pourrait, à titre d'essai, être modifié pour donner aux sections un droit à être représentées. Le mode de faire reste à fixer. Si le mode de faire pratiqué jusqu'ici était appliqué, il serait donné connaissance du résultat des élections.

- b) *Nationale.* La section de Bâle a exposé son point de vue et a soumis à une critique l'organisation de la Nationale et le caractère de celle-ci, par des requêtes au département de l'intérieur, au c. c., par des publications dans la presse quotidienne et dans l'*Art suisse*. Elle renonce à revenir ici sur sa critique et son point de vue, publiés dans le N. 8, octobre 1946 de l'*Art Suisse*. Après une étude approfondie de l'organisation future de la Nationale, elle a formulé les propositions et suggestions suivantes à l'intention du c. c., et de l'A. D. pensant qu'une exposition nationale susceptible de donner satisfaction aux membres devait être discutée par la Société des PSAS qui formulerait des propositions et les soumettrait au département de l'intérieur.

2. a) *Propositions pour la Nationale.* (Règlement art. 6—8)

Dans l'intérêt des artistes, une exposition générale suisse périodique est désirable.

La section de Bâle prie le c. c. le suggérer, dans l'intérêt de ses membres actifs, une réorganisation des futures nationales, de consulter les sections et de présenter au département de l'intérieur, au nom de la société des PSAS, des propositions.

Entre une « exposition représentative » (invitation), ou une Nationale (vue d'ensemble de la création artistique suisse qualifiée) la section s'est catégoriquement prononcée pour cette dernière.

Il en résulte, en ce qui concerne le droit d'envoi, une égalité pour tous les artistes. Ils passeront tous avec deux ou trois oeuvres devant le jury.

Pour réfuter l'argument de manque de place, l'exposition pourrait être divisée en deux parties et montrée simultanément en deux endroits.

Art. 20—28 du règlement actuel.

- b) *Jury.* L'élection du jury sera faite par les sociétés d'artistes. Le jury sera, par des publications faites à temps (3—4 mois avant l'ouverture de l'exposition) élu à temps.

Il est dans l'intérêt de la qualité d'exclure les amateurs.

Les sociétés d'artistes présentant des membres du jury devront prouver une existence, sous une forme inchangée, de 5 ans. (Pour éviter la constitution, avant l'exposition, d'organisations d'amateurs etc., créées dans le but d'obtenir une représentation au jury).

Seules les associations d'artistes, ayant fait leurs preuves artistiques pendant cette période (expositions, contribution à la vie culturelle du pays) auront le droit de présenter des membres du jury.

Die Anzahl der Delegierten in die Jury geschieht proportionell zur Mitgliederzahl.

Die Jury muss entsprechend zum obigen Wahlmodus vor dem Einsenden der Werke gewählt und bekannt gegeben werden.

3. *Ausstellungen im Ausland.* Vom Zentralvorstand sind Ausstellungen im Interesse der GSMBA, sofern es die Umstände erlauben, auszunützen.

Wird dem ZV eine Ausstellungsmöglichkeit zur Kenntnis gebracht, oder der GSMBA offeriert und lehnt der ZV aus irgend welchen Gründen eine Realisierung derselben ab, so sind die Angebote den Sektionen, entweder schriftlich durch das Sekretariat, oder durch Publikation in der Schweizer Kunst zur Kenntnis zu bringen und zu unterbreiten.

In Verbindung mit dem ZV sollen diese das Recht besitzen auf ihre Verantwortung und Kosten diese Ausstellungsmöglichkeit in Anspruch zu nehmen.

4. *Fühlungnahme* mit den ausländischen Künstlergesellschaften. Der ZV wird ersucht soweit die Möglichkeit besteht mit den Künstlerverbänden des Auslandes die offiziellen Verbindungen zwecks kulturellem Austausch aufzunehmen.

5. *Schweizerische Ausstellungen*

Der ZV wird ersucht mit dem schweizerischen Kunstverein die Möglichkeit von Ausstellungen abzuklären, und die Sektionen der GSMBA anzuregen, dass sie durch Einsicht in die Jahresprogramme der Kunstvereinssektionen sich rechtzeitig für Ausstellungen bewerben können.

6. *Ausführungsbestimmungen*

In Beachtung der letztjährigen Beschlüsse sollten die Statuten verankerten Ausführungsbestimmungen der diesjährigen Delegiertenversammlung zur Formulierung und Genehmigung unterbreitet werden.

Sektion Zürich. Die Sektion Zürich ersucht den Zentralvorstand bei den zuständigen Behörden wirksame Schritte zu unternehmen, damit ein Teil der Arbeiten die seinerzeit von K. Hügin als damaligem Zentralpräsident dem Departement des Innern, zwecks Ausführung unterbreitet wurden, realisiert werden können.

Zu diesem Zweck wird es nötig sein, den zuständigen Instanzen nahe zu legen, einen Teil der Gelder aus dem früher bestehenden Arbeitsbeschaffungsfonds abzusondern um der bei den Mitgliedern unserer Gesellschaft wirklich bestehenden Krise wirksam zu steuern. Es wäre darauf hinzuweisen, dass die Maler und Bildhauer von der bestehenden Konjunktur auf andern Gebieten, bisher keinerlei Auswirkungen verspürt haben.

7. Vorbereitung eventueller Anträge an die Generalversammlung.
8. Wahl der beiden Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmänner.
9. Mitteilungen des Z. V.
10. Verschiedenes.

Generalversammlung in Sion

6. Juli 1947

Traktanden:

1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 5. Juli 1947.
2. Beratung und Genehmigung des Geschäftsberichtes:
 - a) des Präsidenten
 - b) des Kassiers
 - c) der Rechnungsrevisoren.
3. Eventuelle Anträge der Delegiertenversammlung.
4. Mitteilungen des Z. V.
5. Verschiedenes.

Delegiertenversammlung,

Samstag 5. Juli: 1500 Uhr, Delegiertenversammlung im Hotel de la Planta.

1930 Uhr, Abendessen im Hotel de la Paix et Poste und Abendunterhaltung.

Generalversammlung.

Sonntag 6. Juli: 0930 Uhr, Generalversammlung im Casino, Salle des Pas perdus.

1200 Uhr, « Raclette » in Savièse.

NB. - Siehe beigelegtes ausführliches Programm.

« Die Zentralkasse vergütet jedem Delegierten die Billetkosten welche 15.— fr. übersteigen, sodass also die Reisespesen für jeden Delegierten maximal auf 15.— fr. zu stehen kommen. »

Le nombre des membres au jury est fixé proportionnellement au nombre des membres.

Suivant le mode d'élection ci-dessus, le jury sera élu et sa composition publiée avant l'envoi des oeuvres.

3. *Proposition Expositions à l'étranger.* Dans l'intérêt de la société des PSAS, le c. c. tirera tout le parti possible d'expositions, pour autant que les circonstances le permettront.

S'il est donné connaissance au c. c. d'une possibilité d'exposition ou si elle est offerte à la société des PSAS et que le c. c. en refuse la réalisation pour quelque motif que ce soit, les offres seront portées à la connaissance des sections et soumises à celles-ci, soit par écrit par les soins du secrétariat, soit par publication dans l'Art suisse.

Les sections auront le droit, conjointement avec le c. c., de revendiquer, sous leur propre responsabilité et à leurs frais, cette possibilité d'exposition.

4. *Proposition Prise de contact* avec les sociétés d'artistes étrangères. Le c. c. est prié d'entrer, dans la mesure du possible, en relations officielles avec les associations d'artistes de l'étranger dans le but d'échanges culturels.

5. *Proposition Expositions suisses.*

Le c. c. est prié de mettre au point avec la Société suisse des beaux-arts la question des expositions et de suggérer aux sections de la société des PSAS de se mettre à temps sur les rangs pour des expositions, en prenant connaissance à temps des programmes annuels des sections de la Société suisse des beaux-arts.

6. *Prescriptions d'exécution.* Tenant compte des décisions de l'année dernière, les prescriptions d'exécution prévues dans les statuts devraient être soumises à l'A. D. de cette année pour être établies (formulées) et approuvées.

Sektion de Zurich. La section de Zurich prie le comité central d'entreprendre des démarches efficaces auprès des autorités compétentes afin qu'une partie des travaux soumis à l'époque par K. Hügin, alors président central, au département de l'intérieur en vue d'exécution, puissent être réalisés. A cet effet il sera utile d'engager les autorités à prélever une partie du fonds constitué pour la création de possibilités de travail afin d'enrayer la crise sévissant actuellement chez les membres de la société. Il y aurait lieu de faire remarquer que les peintres et les sculpteurs n'ont aucunement ressenti les effets de la conjoncture régnant dans d'autres domaines.

7. Propositions éventuelles à l'assemblée générale.
8. Election de deux vérificateurs de comptes et de leurs suppléants.
9. Communications du c. c.
10. Divers.

Assemblée générale à Sion

6 juillet 1947

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée des délégués du 5 juillet 1947.
2. Discussion et adoption du rapport de gestion:
 - a) du président,
 - b) du caissier,
 - c) des vérificateurs de comptes.
3. Propositions éventuelles de l'assemblée des délégués.
4. Communications du c. c.
5. Divers.

Assemblée des délégués

Samedi 5 juillet: 1500 h., assemblée des délégués à l'hôtel de la Planta.

1930 h., Dîner à l'hôtel de la Paix et Poste. Soirée récréative.

Assemblée générale.

Dimanche 6 juillet: 0930 h., assemblée générale au Casino, salle des Pas perdus.

1200 h., Raclette à Savièse.

NB. - Voir le programme détaillé joint au présent numéro.

Le caisse centrale bonifie à chaque délégué le montant dépassant fr. 15.— du prix du billet de chemin de fer, les frais maxima de train seront ainsi pour chaque délégué de fr. 15.—